

La Didactisation Du Texte Littéraire: Entre Interprétation Et Appropriation Du Sens Dans L'enseignement Du Français Langue Etrangère

تعليمية النص الأدبي: بين التأويل وتملك المعنى في تعليم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية

Najoua CHERIET

MCB University of Mohamed Cherif Messaadia, Souk Ahras, Algeria

n.cheriet@univ-soukahrass.dz

Date Of Receipt: 11/02/2026

Date Of Acceptance: 29/03/2026

Date Of Publication: 31/03/2026

ملخص:

تتناول هذه الدراسة تعليمية النص الأدبي في تعليم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية، من خلال بحث الكيفية التي يتحوّل بها العمل الأدبي، بوصفه إنتاجاً جمالياً وثقافياً في آنٍ واحد، إلى أداة لتطوير الكفايات اللغوية والتواصلية بين-ثقافية والإبداعية لدى المتعلمين. ويهدف هذا المقال إلى تحليل الممارسات البيداغوجية المرتبطة بإدماج النص الأدبي في تدريس اللغة الفرنسية، بالاعتماد على مقارنة نوعية تقوم على تثليث منهجي يجمع بين ملاحظة الممارسات الصفية، وتحليل بعض الوثائق البيداغوجية، ودراسة إنتاجات المتعلمين المرتبطة بأنشطة القراءة وإعادة الكتابة. وتُبرز الأمثلة المستمدة من أعمال كتاب فرنكوفونيين، مثل أندريه شديد، وليلى سبار، وج. م. غ. لو كليزيو، أن الأدب، بعيداً عن كونه مجرد دعامة لغوية، يسهم في بناء المعنى، وتنمية التعبير الذاتي، وتعزيز الحوار بين الثقافات. كما تؤكد نتائج الدراسة ضرورة تحقيق توازن بين التأويل وتملك المعنى، بما يسمح بتحويل فعل القراءة إلى فضاء للتفاعل الثقافي، والتعبير الإبداعي، وتنمية التفكير النقدي لدى المتعلمين.

الكلمات المفتاحية:

التأويل؛ التعليمية؛ الفرنكوفونية؛ بيداغوجيا المعنى؛ تعليم الفرنسية كلغة أجنبية؛ تملك المعنى؛ النص الأدبي

Résumé:

La didactisation du texte littéraire en français langue étrangère (FLE) interroge la manière dont l'œuvre littéraire, à la fois esthétique et culturelle, peut être mobilisée comme levier de formation linguistique, interculturelle et créative. Cet article vise à analyser les pratiques pédagogiques et les enjeux liés à l'intégration du texte littéraire dans l'enseignement du FLE. La recherche s'appuie sur une approche qualitative triangulée combinant trois sources de données : l'observation de pratiques pédagogiques dans différents contextes d'enseignement du FLE, l'analyse documentaire de manuels et de supports didactiques, ainsi que l'interprétation de productions d'apprenants issues d'activités de lecture et de réécriture littéraires. Les exemples tirés d'auteurs francophones tels qu'Andrée Chedid, Leïla Sebbar et J. M. G. Le Clézio montrent que la littérature, loin d'être un simple support linguistique, favorise la construction du sens, l'expression de la subjectivité et le dialogue interculturel. Les résultats mettent en évidence l'importance d'un équilibre entre interprétation et appropriation du sens afin de transformer la lecture littéraire en espace de réflexion, de créativité et d'échange culturel.

Mots-clés:

Appropriation du sens ; didactisation ; francophonie; français langue étrangère; interprétation ; pédagogie du sens ;texte littéraire.

1. Introduction:

L'enseignement du français langue étrangère (FLE), qu'il soit dispensé dans des contextes francophones ou non francophones, se trouve aujourd'hui confronté à une tension didactique fondamentale : comment concilier l'apprentissage linguistique, souvent centré sur la maîtrise du système de la langue, avec la transmission d'une culture littéraire riche, plurielle et porteuse de sens. Si la langue constitue avant tout un outil de communication, la littérature permet quant à elle d'exprimer des expériences humaines, de susciter des émotions et de développer une compréhension plus profonde du monde. Dans cette perspective, l'intégration du texte littéraire dans la classe de FLE ne relève pas d'un simple choix pédagogique, mais d'un véritable projet de formation linguistique, culturelle et intellectuelle.

Pendant longtemps, le texte littéraire a occupé une place marginale dans l'enseignement des langues étrangères. Les approches communicatives dominantes dans les années 1980 et 1990 ont privilégié l'utilisation de documents dits « authentiques », considérés comme plus représentatifs de la langue de la vie quotidienne, au détriment des œuvres littéraires jugées trop complexes ou trop éloignées des besoins immédiats de communication des apprenants. Toutefois, les évolutions récentes de la didactique des langues ont conduit à reconsidérer la place de la littérature dans l'apprentissage linguistique. Comme le souligne Cuq (2016), le texte littéraire constitue un espace privilégié pour explorer la langue dans sa dimension symbolique, discursive et culturelle. Dans la même perspective, Puren (2018) montre que l'évolution des méthodologies d'enseignement des langues, notamment avec l'approche actionnelle, a permis de redonner au texte littéraire une fonction formatrice, en l'inscrivant dans des activités interprétatives et créatives. Par ailleurs, Beacco (2020) insiste sur le rôle de la littérature dans le développement des compétences discursives et interculturelles des apprenants. Enfin, les travaux de Byram (2003) mettent en évidence l'importance des œuvres littéraires dans la construction de la compétence interculturelle, en permettant aux apprenants de confronter leurs représentations culturelles à celles véhiculées par les textes.

Dans ce contexte, le texte littéraire n'est plus envisagé comme un simple support de lecture ou comme un objet esthétique réservé aux spécialistes, mais comme un outil d'apprentissage capable de stimuler la réflexion, l'imagination et la créativité des apprenants. Il devient un espace d'interaction où se rencontrent la langue, la culture et l'expérience personnelle du lecteur.

Cette évolution soulève néanmoins plusieurs interrogations didactiques. Comment transformer un texte littéraire, par nature polysémique et symbolique, en objet d'enseignement sans en réduire la richesse interprétative ? Comment préserver sa dimension esthétique et culturelle tout en le rendant accessible à des apprenants souvent éloignés des références culturelles qu'il mobilise ?

À partir de ces questionnements émerge la problématique centrale de la présente recherche : dans quelle mesure la didactisation du texte littéraire permet-elle aux apprenants de FLE de s'approprier le sens tout en préservant la pluralité interprétative propre à la lecture littéraire ? Autrement dit, comment concilier l'exigence didactique et la liberté interprétative inhérente à toute expérience de lecture ?

L'hypothèse principale de cette étude repose sur l'idée que la didactisation du texte littéraire, lorsqu'elle s'appuie sur une approche participative et interprétative, favorise la construction du sens, l'affirmation de la subjectivité du lecteur-apprenant et le développement d'une compétence interculturelle. Loin de réduire la richesse du texte, ce processus peut au contraire le revitaliser en le plaçant au cœur d'une interaction dynamique entre le texte, l'enseignant et les apprenants.

Dans cette perspective, l'objectif de cette recherche est double. Il s'agit, d'une part, de comprendre les principes théoriques et didactiques qui guident la transformation du texte littéraire en objet d'apprentissage dans l'enseignement du FLE. D'autre part, il s'agit de montrer comment cette transformation peut être mise en œuvre sans altérer la dimension esthétique, symbolique et culturelle de l'œuvre littéraire.

Pour répondre à ces objectifs, la recherche s'appuie sur une approche qualitative triangulée combinant l'observation de pratiques pédagogiques dans différents contextes d'enseignement du FLE, l'analyse documentaire de supports didactiques intégrant des textes littéraires et l'étude de productions d'apprenants issues d'activités de lecture et de réécriture. Cette démarche vise moins à mesurer des effets statistiques qu'à comprendre les dynamiques interprétatives et pédagogiques à l'œuvre dans la didactisation du texte littéraire.

En définitive, cette étude vise à montrer que didactiser un texte littéraire ne signifie pas le simplifier, mais créer les conditions de son appropriation par les apprenants. En plaçant ces derniers au centre du processus interprétatif, l'enseignement de la littérature en FLE devient un espace de dialogue entre langues, cultures et sensibilités. La littérature cesse alors d'être un objet figé d'analyse pour devenir un lieu vivant de rencontre, d'expression et de construction du sens.

2. Cadre théorique : du texte littéraire à l'expérience de lecture

Le texte littéraire, loin de constituer un simple support d'apprentissage linguistique, peut être envisagé comme un espace privilégié de construction identitaire, culturelle et cognitive. En effet, l'œuvre littéraire représente un objet esthétique et symbolique qui mobilise simultanément le langage, la pensée et la sensibilité. La lecture littéraire dépasse ainsi la simple compréhension d'un message pour engager le lecteur dans une véritable expérience d'interprétation, de réflexion et d'émotion. Dans le contexte du français langue étrangère (FLE), cette dimension revêt une importance pédagogique particulière, car elle permet d'articuler l'apprentissage linguistique à une formation intellectuelle et interculturelle plus large.

2.1-Le texte littéraire comme lieu d'apprentissage global

La littérature, en tant que discours polysémique, offre une multiplicité de niveaux de lecture qui sollicitent à la fois les compétences linguistiques, discursives, esthétiques et critiques de l'apprenant. Elle constitue ainsi un véritable laboratoire de la langue en action, où se manifestent la richesse lexicale, la créativité syntaxique et la diversité des registres stylistiques. Comme l'affirme Barthes (1973), le texte littéraire peut être envisagé comme un « tissu de citations », c'est-à-dire un espace de pluralité où le lecteur est invité à produire du sens plutôt qu'à le recevoir passivement.

Dans l'enseignement du FLE, le texte littéraire ne saurait donc être réduit à un simple prétexte linguistique. Il devient au contraire un outil de médiation culturelle et un instrument de développement de la pensée symbolique. À travers l'interprétation, la reformulation et la discussion collective, les apprenants sont amenés à mobiliser leur subjectivité, à confronter leur univers culturel à celui de l'auteur et à développer un regard critique sur le monde.

2.2- La didactisation comme médiation interprétative

Les recherches en didactique du FLE (Cuq, 2016 ; Puren, 2018 ; Beacco, 2020) soulignent que la didactisation du texte littéraire ne consiste pas à en simplifier la complexité, mais à en faciliter l'accès tout en préservant sa profondeur symbolique et esthétique. Cette médiation repose largement sur la posture de l'enseignant, envisagé non comme un simple transmetteur de savoirs, mais comme un guide interprétatif accompagnant les apprenants dans la construction du sens.

Dans cette perspective, la mise en œuvre didactique doit articuler l'analyse linguistique et l'exploration herméneutique du texte. Par exemple, l'étude d'un poème d'Andrée Chedid, tel que *Le Message*, permet d'aborder des valeurs universelles telles que le courage ou la résilience, tout en travaillant les formes verbales, les figures de style et les champs lexicaux liés à la communication. De même, un extrait de *La Jeune Fille au balcon* de Leïla Sebbar peut ouvrir un espace de réflexion sur les questions d'altérité, de mémoire et de transmission intergénérationnelle, favorisant ainsi un dialogue entre différentes références culturelles.

Ces activités, centrées sur la construction du sens plutôt que sur la simple restitution d'informations, encouragent une lecture active et signifiante.

2.3- Les principes de progressivité et de contextualisation

La didactisation du texte littéraire doit s'inscrire dans une progression pédagogique structurée, intégrant à la fois les dimensions linguistique, cognitive et affective de l'apprentissage. Selon Puren (2018), toute démarche didactique efficace repose sur une progressivité dans l'accès au sens : il s'agit de partir du repérage linguistique pour parvenir progressivement à une compréhension globale, puis à une interprétation personnelle du texte.

Une telle approche s'oppose à une instrumentalisation de la littérature, dans laquelle le texte serait utilisé uniquement comme support grammatical. Au contraire, la littérature constitue un espace d'intégration des savoirs où forme et sens se construisent conjointement.

Dans cette perspective, la contextualisation du texte joue un rôle essentiel. Replacer l'œuvre dans son horizon culturel, historique et symbolique permet aux apprenants d'en saisir la portée et d'en comprendre les enjeux. Cette démarche favorise également une lecture interculturelle dans laquelle les différences deviennent des occasions d'échange et de dialogue plutôt que des sources de distance ou d'incompréhension.

2.4- L'approche interactionnelle et constructiviste : le sens comme co-construction

Inspirée de la théorie de la réception développée par Jauss (1978) ainsi que des principes du constructivisme, la lecture littéraire peut être envisagée comme un processus de co-construction du sens. Le texte ne contient pas un sens unique à découvrir, mais propose au contraire une pluralité de significations que le lecteur explore à partir de son propre horizon d'attente.

Dans ce cadre, l'interaction entre l'apprenant et le texte devient un espace de négociation symbolique et d'interprétation. L'enseignant adopte alors une posture d'accompagnateur réflexif qui encourage la confrontation des interprétations, les débats d'idées, la reformulation et la réécriture.

L'objectif pédagogique n'est plus d'obtenir une « bonne réponse », mais de développer la compétence interprétative des apprenants et leur capacité à argumenter leurs choix de lecture. Une telle pédagogie participative transforme la classe de FLE en véritable communauté de lecteurs, où le texte devient une expérience collective et partagée.

2.5- La dimension affective et humaniste de la lecture littéraire

La réussite de la didactisation du texte littéraire repose également sur la prise en compte du rapport affectif que les apprenants entretiennent avec la langue et avec la lecture. Comme le souligne Rosenblatt (1994), la lecture littéraire peut être comprise comme une transaction émotionnelle entre le lecteur et le texte.

Dans le contexte du FLE, où la langue étrangère peut parfois être perçue comme un espace de distance ou d'insécurité linguistique, la littérature peut jouer un rôle de médiation affective. Lire un poème, une nouvelle ou un roman revient à entrer dans l'univers linguistique et culturel de l'autre tout en y projetant sa propre sensibilité.

Cette expérience contribue à renforcer la motivation des apprenants, leur confiance dans l'usage de la langue et leur implication personnelle dans l'apprentissage. Lorsque la didactisation valorise l'expression de la sensibilité et la créativité, l'acte de lire devient alors une manière de vivre la langue plutôt que de l'étudier uniquement comme un objet académique.

2.6- La portée humaniste de la didactisation du texte littéraire

En plaçant la dimension esthétique et existentielle au cœur du processus d'apprentissage, la didactisation du texte littéraire participe à une éducation humaniste. Elle initie les apprenants à la complexité du monde, à la diversité des voix et à la pluralité des points de vue.

Dans un contexte marqué par la mondialisation et les tensions identitaires, la littérature rappelle la valeur universelle de la parole, de l'imagination et de la mémoire collective. Didactiser un texte littéraire revient ainsi à ouvrir un espace de dialogue entre les cultures et entre les individus.

L'apprenant ne lit plus seulement pour comprendre une langue étrangère, mais pour se comprendre lui-même à travers cette langue. C'est précisément cette double dimension cognitive et existentielle qui confère à la littérature son potentiel formateur dans l'enseignement du français langue étrangère.

3. Cadre méthodologique : de l'observation des pratiques à l'expérimentation didactique

La présente recherche s'inscrit dans une approche qualitative à visée interprétative, centrée sur l'analyse des pratiques pédagogiques liées à l'intégration du texte littéraire dans l'enseignement du français langue étrangère (FLE). L'objectif n'est pas d'établir des corrélations statistiques, mais de comprendre la manière dont le texte littéraire est mobilisé dans les situations d'apprentissage, ainsi que les formes d'appropriation du sens qu'il suscite chez les apprenants.

Dans cette perspective, la méthodologie adoptée repose sur une démarche qualitative triangulée articulant trois sources de données complémentaires : l'observation de pratiques pédagogiques, l'analyse documentaire de supports didactiques et l'étude de productions d'apprenants issues d'activités de lecture et de réécriture. Cette approche permet d'appréhender la didactisation du texte littéraire dans sa complexité, en croisant les points de vue des enseignants, des supports pédagogiques et des apprenants.

3.1- Fondements méthodologiques: une approche interprétative et triangulée

L'approche retenue repose sur le principe de triangulation méthodologique (Denzin, 1978), qui consiste à croiser plusieurs sources de données afin d'améliorer la crédibilité et la validité des analyses qualitatives.

Trois types de données ont ainsi été mobilisés :

- **Les observations de terrain**, réalisées dans des contextes d'enseignement du FLE au niveau secondaire et universitaire, permettant d'analyser les modalités d'exploitation du texte littéraire dans les pratiques de classe et d'identifier les interactions pédagogiques qu'il suscite.
- **L'analyse documentaire**, portant sur un corpus de manuels récents de français langue étrangère, de guides pédagogiques et de séquences didactiques

intégrant des extraits littéraires. Cette analyse vise à identifier les formes de didactisation proposées dans les supports pédagogiques contemporains.

- **L'étude de productions d'apprenants**, réalisées dans le cadre d'activités de lecture, d'interprétation et de réécriture de textes littéraires. Ces productions permettent d'observer les processus d'appropriation du sens et les formes d'engagement interprétatif des apprenants.

Le croisement de ces différentes sources permet d'éviter une approche fragmentaire de la didactisation du texte littéraire et de mieux comprendre les dynamiques pédagogiques et interprétatives qui se déploient dans les situations d'enseignement du FLE.

3.2- Logique de l'étude : comprendre les processus interprétatifs

La démarche adoptée s'inscrit dans une perspective herméneutique inspirée des travaux de Gadamer (1960), selon lesquels toute lecture constitue un dialogue entre le texte et le lecteur. Dans cette perspective, l'acte de lecture est envisagé comme un processus dynamique de construction du sens.

L'objectif de l'étude consiste ainsi à analyser comment le texte littéraire devient un espace d'interaction entre trois dimensions fondamentales :

- **La langue**, envisagée comme système de signes à maîtriser ;
- **La culture**, comprise comme cadre de référence symbolique et imaginaire ;
- **L'individu**, considéré comme sujet interprétant, porteur d'expériences et de représentations.

Dans cette optique, la littérature est appréhendée non comme un simple support pédagogique, mais comme un espace de médiation où s'articulent les dimensions linguistique, culturelle et personnelle de l'apprentissage.

3.3- Dispositifs d'observation et d'analyse : séquences didactiques et études de cas

Les observations réalisées ont permis d'identifier plusieurs dispositifs pédagogiques représentatifs de la didactisation du texte littéraire dans l'enseignement du FLE. L'analyse de ces séquences met en évidence la richesse des interactions pédagogiques lorsque la littérature est exploitée dans une perspective interprétative et créative.

Deux exemples de séquences didactiques illustrent particulièrement ces pratiques.

3.3-1. Exploitation d'un extrait de *Désert* de J. M. G. Le Clézio

Dans cette séquence pédagogique, un extrait du roman *Désert* de J. M. G. Le Clézio est utilisé comme support d'apprentissage linguistique et interculturel.

L'activité proposée aux apprenants consiste d'abord à repérer les procédés d'écriture présents dans le texte (métaphores, comparaisons, rythme descriptif), puis à analyser le lexique lié au paysage et à la nature. Cette phase d'observation linguistique est ensuite prolongée par une activité de production écrite dans laquelle les apprenants sont invités à rédiger une description personnelle inspirée du texte.

Cette démarche illustre un processus de **transfert créatif**, où la lecture devient le point de départ d'une activité d'expression personnelle. Les apprenants développent ainsi leurs compétences lexicales et discursives tout en construisant une représentation symbolique de l'univers littéraire proposé.

3.3-2. Exploitation d'un poème d'Andrée Chedid

Une seconde séquence pédagogique repose sur l'étude d'un poème d'Andrée Chedid, notamment les vers « Va, franchis la rive / Et invente ton pas ».

L'activité pédagogique consiste à interpréter la métaphore du passage et de la liberté, puis à proposer aux apprenants une activité de réécriture sous forme brève (haïku, aphorisme ou texte libre). Cette démarche favorise un processus d'appropriation du sens dans lequel la reformulation devient un acte créatif.

Les observations montrent que ce type d'activité stimule la motivation des apprenants, favorise l'expression personnelle et renforce leur engagement dans l'apprentissage de la langue.

3.4- Le rôle de l'enseignant : médiateur et accompagnateur de lecture

Les observations réalisées mettent en évidence l'importance du rôle de l'enseignant dans la réussite des séquences littéraires.

Dans ce contexte, l'enseignant n'est plus seulement un transmetteur de savoirs, mais un médiateur culturel et un accompagnateur de lecture. Son rôle consiste notamment à :

- Instaurer un climat de confiance favorisant l'expression des interprétations ;
- Valoriser la diversité des points de vue ;
- Relier les dimensions linguistique, culturelle et émotionnelle du texte ;
- Accompagner les apprenants dans leur appropriation personnelle du sens.

Cette posture pédagogique, inspirée des approches constructivistes et socioconstructivistes, transforme la classe en un espace de co-construction du savoir où la lecture devient une expérience collective.

3.5- Obstacles et leviers de la didactisation du texte littéraire

L'analyse des pratiques met également en évidence plusieurs obstacles récurrents à l'intégration de la littérature dans l'enseignement du FLE.

Parmi les principales difficultés identifiées figurent :

- La perception d'une complexité linguistique élevée des textes littéraires ;
- Le manque de formation spécifique des enseignants à la didactisation de la littérature ;
- L'insuffisance de supports pédagogiques adaptés à certains niveaux d'apprentissage.

Pour dépasser ces difficultés, plusieurs stratégies didactiques peuvent être mises en œuvre :

- Privilégier des textes courts mais riches sur le plan symbolique ;
- Sélectionner des thématiques universelles (voyage, liberté, identité, nature) ;
- Associer les textes à des supports multimodaux (images, musique, vidéos) ;
- Proposer des activités créatives telles que la réécriture, le jeu théâtral ou le débat interprétatif.

Ces dispositifs contribuent à transformer la littérature en véritable levier d'apprentissage linguistique et culturel.

3.6- Résultats : une triple dynamique formative

L'analyse des séquences didactiques et des productions d'apprenants met en évidence que la didactisation du texte littéraire favorise un développement intégré des compétences des apprenants selon trois axes complémentaires :

• **Développement linguistique**, à travers l'enrichissement lexical, la maîtrise des structures discursives et la pratique de la reformulation ;

• **Développement cognitif**, grâce à la stimulation de la réflexion critique, de l'inférence et de l'interprétation symbolique ;

• **Développement esthétique et affectif**, lié à la réception émotionnelle du texte et à l'engagement personnel des apprenants dans l'acte de lecture.

Cette triple dynamique confère à la littérature une fonction formatrice particulièrement riche dans l'enseignement du français langue étrangère, où le texte littéraire devient un vecteur de développement linguistique, culturel et personnel.

4. Implications didactiques : vers une pédagogie du sens, de la créativité et de l'altérité

Les résultats de cette recherche mettent en évidence plusieurs implications didactiques importantes qui invitent à repenser la place du texte littéraire dans l'enseignement et l'apprentissage du français langue étrangère (FLE). Loin d'être un simple support linguistique, la littérature apparaît comme un espace de formation globale où se rencontrent le langage, la culture et l'expérience sensible des apprenants. L'intégration du texte littéraire dans les pratiques pédagogiques permet ainsi de développer simultanément les compétences linguistiques, interprétatives et interculturelles.

4.1- Recentrer la didactique sur la construction du sens

La première implication consiste à replacer la construction du sens au cœur de la démarche didactique. Dans certaines pratiques pédagogiques traditionnelles, le texte littéraire est encore fragmenté en unités grammaticales ou lexicales, ce qui conduit à en réduire la portée symbolique et esthétique. Une telle approche limite la lecture à un simple exercice de décodage linguistique.

À l'inverse, la didactisation du texte littéraire doit viser à préserver la cohérence symbolique et émotionnelle de l'œuvre. Les apprenants sont ainsi invités à explorer les implicites du texte, à interpréter les métaphores et à relier les éléments linguistiques aux significations culturelles qu'ils véhiculent. Cette orientation rejoint les travaux de Puren (2018) et de Beacco (2020), qui défendent une approche intégrée de la lecture littéraire articulant compréhension linguistique, interprétation et construction du sens.

Dans cette perspective, le rôle de l'enseignant consiste à accompagner les apprenants vers une appropriation signifiante du texte : lire ne signifie pas seulement comprendre une langue étrangère, mais entrer dans un univers de significations et le confronter à sa propre expérience.

4.2- Favoriser la mise en réseau des textes : la lecture comparée comme médiation interculturelle

Une seconde implication didactique concerne la mise en relation de différents textes littéraires dans une perspective comparative. L'étude croisée d'œuvres francophones permet aux apprenants d'établir des liens thématiques et symboliques entre les textes.

Par exemple, la lecture d'un poème d'Andrée Chedid peut être mise en relation avec un extrait de *Désert* de J. M. G. Le Clézio afin d'explorer des thèmes communs tels que la liberté, le rapport à la nature ou la quête identitaire. Cette approche dialogique favorise une vision plurielle de la francophonie et permet aux apprenants de découvrir la diversité des imaginaires littéraires francophones.

Dans cette perspective, la littérature joue un rôle essentiel de médiation interculturelle (Byram, 2003). Elle offre aux apprenants l'occasion de confronter différentes représentations du monde et de développer une compréhension plus nuancée des réalités culturelles.

4.3- Développer la créativité : de la lecture à l'écriture

Une autre implication importante réside dans l'intégration d'activités créatives dans la didactique du texte littéraire. La lecture peut ainsi devenir le point de départ d'activités d'écriture d'appropriation, telles que la réécriture d'un poème, la prolongation d'un récit ou la mise en voix d'un texte.

Ces activités ne constituent pas de simples exercices formels : elles permettent aux apprenants de s'approprier la langue à travers l'imagination et la création. En transformant le texte, les apprenants développent leur confiance linguistique et leur sensibilité esthétique.

Cette orientation rejoint les principes de l'approche actionnelle et expérientielle défendus par le Conseil de l'Europe (2018), selon lesquels l'apprenant doit être considéré comme un acteur social engagé dans des activités de production de sens. Elle s'inscrit également dans la perspective proposée par Dabène (1994), qui souligne l'importance de la pédagogie de l'expression dans l'apprentissage des langues.

4.4- Vers une pédagogie de l'émotion et de l'empathie

Les implications didactiques de cette recherche ne se limitent pas à des considérations méthodologiques ; elles touchent également à la dimension humaine de l'apprentissage des langues. La lecture littéraire mobilise en effet une dimension émotionnelle qui joue un rôle essentiel dans l'engagement des apprenants.

Les travaux de Damasio (2010) et de Nussbaum (2015) montrent que les émotions participent pleinement aux processus cognitifs et à la construction du sens. Dans cette perspective, la lecture littéraire peut contribuer à développer l'empathie culturelle des apprenants en leur permettant d'entrer dans l'univers émotionnel de personnages issus d'autres contextes culturels.

La didactisation du texte littéraire devient ainsi un outil d'éducation éthique et citoyenne, favorisant l'écoute, la compréhension de l'autre et le dialogue interculturel.

4.5- Étendre la didactisation au-delà du cadre scolaire

La didactisation du texte littéraire ne doit pas se limiter au cadre strict de la classe de langue. Elle peut également nourrir des projets éducatifs plus larges, tels que des ateliers de lecture interculturelle, des activités artistiques ou des projets pédagogiques collaboratifs.

La littérature peut ainsi être mobilisée dans des actions de médiation culturelle, dans la formation des enseignants ou dans des initiatives favorisant le plurilinguisme et le dialogue entre les cultures. Dans cette perspective, l'apprentissage du français devient une expérience culturelle et sociale qui dépasse la simple acquisition de compétences linguistiques.

4.6- Vers une éthique de la lecture et de la rencontre

L'ensemble de ces implications conduit à redéfinir la finalité de l'enseignement de la littérature en FLE. Il ne s'agit plus seulement d'apprendre une langue, mais de découvrir une manière d'habiter le monde à travers cette langue.

Par sa richesse symbolique et émotionnelle, le texte littéraire permet d'articuler raison, imagination et sensibilité dans un même processus d'apprentissage. La didactisation de la littérature repose ainsi sur une véritable éthique de la rencontre, dans laquelle l'apprenant devient sujet interprétant, l'enseignant médiateur de culture et la langue un espace de dialogue partagé.

Dans un contexte mondial marqué par la mobilité et la diversité culturelle, la littérature contribue ainsi à former des apprenants capables d'interpréter le monde, de dialoguer avec l'altérité et de construire une compréhension partagée de l'expérience humaine.

5. Conclusion

En définitive, cette recherche met en évidence le rôle central que peut jouer le texte littéraire dans l'enseignement du français langue étrangère. L'analyse des pratiques pédagogiques observées montre que la didactisation du texte littéraire ne constitue pas simplement un moyen d'enrichir les contenus linguistiques, mais qu'elle contribue également au développement des compétences interprétatives, interculturelles et créatives des apprenants.

L'intégration de la littérature dans les dispositifs pédagogiques du FLE permet ainsi de dépasser une conception strictement instrumentale de la langue. Le texte littéraire devient un espace d'interaction où se rencontrent la langue, la culture et l'expérience personnelle du lecteur. Dans ce cadre, l'apprentissage linguistique s'inscrit dans une dynamique plus large de construction du sens et de développement de la réflexion critique.

Les résultats de cette étude montrent également que la didactisation du texte littéraire repose sur une médiation pédagogique attentive. Le rôle de l'enseignant apparaît déterminant pour accompagner les apprenants dans l'interprétation des textes, favoriser la pluralité des lectures et créer un environnement propice à l'expression personnelle. Dans cette perspective, la lecture littéraire ne se réduit pas à un exercice de compréhension, mais devient un processus dialogique où les interprétations individuelles participent à la construction collective du sens.

Par ailleurs, l'étude souligne l'importance d'intégrer des activités créatives et interprétatives dans les pratiques pédagogiques, telles que la réécriture, la discussion interprétative ou la mise en voix des textes. Ces dispositifs contribuent à renforcer l'engagement des apprenants et à favoriser une appropriation active de la langue.

Enfin, cette recherche ouvre plusieurs perspectives pour la didactique du français langue étrangère. Elle invite notamment à repenser la place du texte littéraire dans les programmes d'enseignement, dans la formation des enseignants et dans la conception des supports pédagogiques. Dans un contexte marqué par la diversité culturelle et la mobilité linguistique, la littérature apparaît comme un outil privilégié de médiation interculturelle et de dialogue entre les imaginaires.

Ainsi, loin d'être un simple vestige des pratiques scolaires traditionnelles, le texte littéraire peut devenir un levier essentiel pour développer une pédagogie du sens, de la créativité et de l'altérité dans l'enseignement du français langue étrangère.

6. Références

Barthes, R. (1973). Le plaisir du texte. Paris : Seuil.

Beacco, J.-C. (2020). Didactique du français langue étrangère et seconde. Paris : Didier.

Byram, M. (2003). Intercultural competence in foreign language education. Clevedon: Multilingual Matters.

Chedid, A. (1991). Textes pour un poème. Paris : Flammarion.

Conseil de l'Europe. (2018). Cadre européen commun de référence pour les langues: Volume complémentaire. Strasbourg : Conseil de l'Europe.

Cuq, J.-P. (2016). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. Paris : Clé International.

Dabène, L. (1994). Pour une pédagogie de l'expression. Paris : Hachette.

Damasio, A. (2010). L'erreur de Descartes : La raison des émotions. Paris : Odile Jacob.

Denzin, N. K. (1978). The research act: A theoretical introduction to sociological methods. New York : McGraw-Hill.

Gadamer, H.-G. (1960). Vérité et méthode. Paris : Seuil.

Jauss, H.-R. (1978). Pour une esthétique de la réception. Paris : Gallimard.

Le Clézio, J. M. G. (1980). Désert. Paris : Gallimard.

Nussbaum, M. (2015). Les émotions démocratiques : Comment former le citoyen du XXI^e siècle. Paris : Climats.

Puren, C. (2018). Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues. Paris : Nathan.

Rosenblatt, L. M. (1994). The reader, the text, the poem: The transactional theory of the literary work. Carbondale : Southern Illinois University Press.

Sebbar, L. (1993). La jeune fille au balcon. Paris : Stock.